



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C.3/47/L.3/Rev.1
30 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Сорок седьмая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 91 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Мавритания: проект резолюции*

Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма
и расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою изложенную в Уставе Организации Объединенных Наций цель осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая также свою твердую решимость и свою приверженность делу полного и безоговорочного искоренения расизма во всех его формах, расовой дискриминации и апартеида,

* Представлен от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств.

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека 1/, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации 2/, Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него 3/ и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года 4/,

ссылаясь также на свою резолюцию 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, касающуюся первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и на свою резолюцию 38/14 от 22 ноября 1983 года, касающуюся второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

напоминая о двух всемирных конференциях по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

принимая во внимание "Доклад второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации" 5/,

будучи убеждена в том, что вторая Всемирная конференция явилась положительным вкладом международного сообщества в достижение целей Десятилетия благодаря принятию на ней Декларации 6/ и оперативной Программы действий 6/ на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели обоих десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не были достигнуты и что миллионы людей по-прежнему являются жертвами тех или иных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

будучи глубоко обеспокоена отмечающейся ныне тенденцией к эволюции расизма в практику дискриминации по признаку культуры, национальности, религии или языка,

1/ Резолюция 217 A (III).

2/ Резолюция 2106 A (XX), приложение.

3/ Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

4/ United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, Records of the General Conference, Eleventh Session, Resolutions, p. 119.

5/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.4 и исправление.

6/ Там же, глава II.

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 46/85 от 16 декабря 1991 года,

вновь подчеркивая необходимость достижения целей второго Десятилетия,

рассмотрев доклад 7/, представленный Генеральным секретарем в рамках осуществления Программы действий на второе Десятилетие,

будучи твердо убеждена в необходимости принятия более эффективных и последовательных международных мер с целью ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации и полного искоренения апартеида в Южной Африке,

признавая важность укрепления, где это необходимо, национального законодательства и учреждений по развитию расовой гармонии,

сознавая важность и масштабы такого явления, как трудящиеся-мигранты, а также усилия, предпринятые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

напоминая о принятии на ее сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 8/,

подтверждая Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки 9/, единодушно принятую Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой специальной сессии 14 декабря 1989 года, в которой изложены руководящие принципы относительно того, как покончить с апартеидом,

1. вновь заявляет, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства;

2. призывает все правительства принять все необходимые меры по борьбе с новыми формами расизма, в частности путем постоянного совершенствования методов борьбы с ним;

7/ A/47/432.

8/ Резолюция 45/158, приложение.

9/ Резолюция S-16/1, приложение.

3. постановляет, что международное сообщество в целом и Организация Объединенных Наций в частности должны и впредь уделять первоочередное внимание программам борьбы против расизма, расовой дискриминации и апартеида и активизировать в последней части второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации свои усилия, с тем чтобы оказывать поддержку и помощь жертвам расизма и всех форм расовой дискриминации и апартеида, особенно в Южной Африке и на оккупированных территориях и территориях, находящихся под иностранным господством;

4. призывает все правительства и международные и неправительственные организации расширить и активизировать свою деятельность по борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида и по оказанию помощи и поддержки жертвам этих порочных явлений;

5. отмечает и приветствует усилия по координации всех осуществляемых в настоящее время системой Организации Объединенных Наций программ, которые имеют отношение к целям второго Десятилетия, и призывает Координатора мероприятий в рамках второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации продолжить его усилия;

6. просит Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и членов их семей и регулярно включать в свои доклады всю информацию о таких трудящихся;

7. просит все государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или о присоединении к ней в первоочередном порядке с целью ее скорейшего вступления в силу;

8. просит Генерального секретаря продолжать исследование последствий расовой дискриминации в области образования, профессиональной подготовки и трудоустройства для детей из числа меньшинств, особенно детей трудящихся-мигрантов, и представить, в частности, конкретные рекомендации в отношении осуществления мер по преодолению последствий этой дискриминации;

9. просит также Генерального секретаря пересмотреть и окончательно подготовить проект типовых законов, которые служили бы руководством для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе против расовой дискриминации, в свете замечаний, высказанных членами Комитета по ликвидации расовой дискриминации на его сороковой и сорок первой сессиях, и как можно скорее опубликовать и распространить его в качестве документа;

10. вновь обращается с предложением к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку учебных материалов и учебных пособий для содействия обучению, подготовке кадров и учебной деятельности по вопросам прав человека и борьбы против расизма и расовой дискриминации, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования;

11. считает вновь, что для достижения целей второго Десятилетия следует уделять одинаковое внимание всем частям Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

12. сожалеет, что большая часть мероприятий, запланированных на период 1992-1993 годов, не была осуществлена из-за отсутствия соответствующих ресурсов;

13. призывает международное сообщество предоставить Генеральному секретарю надлежащие финансовые ресурсы для осуществления эффективных действий против расизма и расовой дискриминации;

14. просит Генерального секретаря уделять первоочередное внимание мероприятиям Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, направленным на обеспечение контроля за этапом перехода от апартеида к нерасовому обществу в Южной Африке;

15. просит также Генерального секретаря во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 42/47 от 30 ноября 1987 года, 44/52 от 8 декабря 1989 года и 45/105 от 14 декабря 1990 года предусмотреть включение необходимых и дополнительных ресурсов в бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов с целью обеспечить осуществление мероприятий в рамках второго Десятилетия;

16. просит далее Генерального секретаря при осуществлении этого плана мероприятий продолжать уделять первоочередное внимание мерам по борьбе против апартеида;

17. призывает правительства поощрять дальнейшие позитивные перемены в Южной Африке, основанные на руководящих принципах, изложенных в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки 9/, в частности путем оказания эффективного и постоянного международного давления на Южную Африку;

18. предлагает всем правительствам, органам системы Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, принимать всестороннее участие в запланированных на период 1990-1993 годов, но еще не проведенных мероприятиях;

19. считает, что добровольные взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации являются неизменным условием осуществления вышеупомянутых программ;

20. с сожалением отмечает, что с момента создания добровольного фонда для программы Десятилетия взносы в него были незначительными, несмотря на неоднократные призывы Генерального секретаря;

21. настоятельно призывает в этой связи все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

22. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 7/ об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и об организации третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и просит его разработать проект программы действий на третье Десятилетие и представить его Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии с учетом, в частности, элементов Программы действий на второе Десятилетие, которые еще не были полностью осуществлены;

23. предлагает Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии представить рекомендации в отношении мероприятий, которые следует провести в ходе третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

24. постановляет сохранить пункт, озаглавленный "Ликвидация расизма и расовой дискриминации", в своей повестке дня и рассмотреть его в первоочередном порядке на своей сорок восьмой сессии.
